



HBC 433DAB-BT

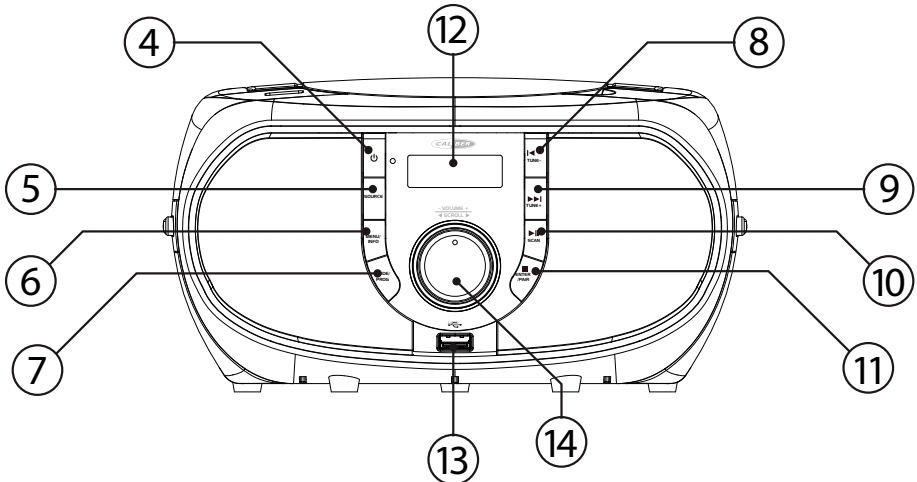
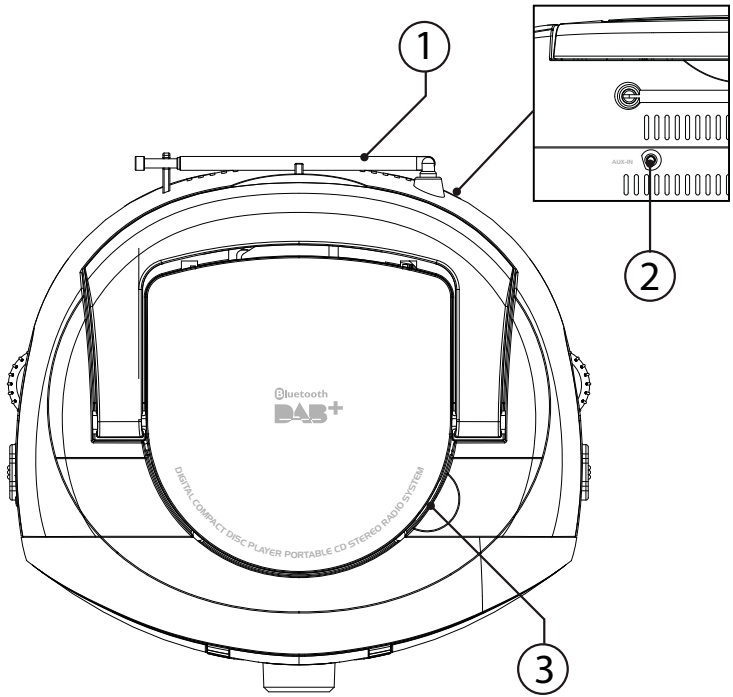
Quick start guide

GB · F · D · E · SW · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Input:	230V / 50Hz
Bluetooth:	Version 4.2 supports A2DP / AVRCP Freq range: 2402-2480 Mhz Max e.r.p: <100mW/20dBm
Output power:	2x1,5 Watt
FM Frequency range:	FM 87.5 - 108MHz
DAB/DAB+:	174~239MHz
Battery:	9V DC, 6x 1.5V size 'C'/UM-2/R14 - not included
Dimensions:	24,5(W) x 22(D) x 12,5(H)cm

- | | |
|---|---|
| 1. FM Antenna | 10. ► / / SCAN |
| 2. AUX-in 3.5mm socket | 11. ■ (Stop) / Enter / Pair
Enter; when in menu's
Pair: Press and hold to enter <i>Bluetooth</i> [®]
pairing mode |
| 3. CD cover lever | 12. Display |
| 4. Power Button | 13. USB slot / MP3 playback (up to 32GB) |
| 5. Source:
CD / AUX / FM / DAB+ / <i>Bluetooth</i> [®] | 14. Volume /scroll knob
Scroll through folders (USB) |
| 6. Menu / info
Toggle info on display
Press and hold to enter menu | |
| 7. Play mode (⏮ ⏪ ⏩ ⏭)
Prog : Press and hold to store radio
station | |
| 8. ◀◀ (Previous) / Tune - | |
| 9. ▶▶ (Next) / Tune + | |



MANUAL

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Accessories.

Use only supplied accessories

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the device. Below the description of the features of the HBC 433DAB-BT. The number between the “(...)” refers to the key or connection on the unit. The illustration can be found in the first pages of this manual.

Connecting the unit

• AC power:

Use the provided power cord, plug one end into the back of the HBC 433DAB-BT and plug the other end (euro plug) into a wall socket.

• DC power:

1. On the bottom of the radio, remove the battery cover by following the tabs illustrated [OPEN].
2. Insert 6 pcs. 1.5V size 'C'/UM-2/R14 batteries (not included).
3. Make sure the polarities of batteries are according to indications marked.
4. Close the battery compartment.

Battery precautions:

- If the radio is not used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage from possible battery leakage.
- Do not try to recharge batteries which are not intended to be recharged, they can overheat and rupture. Follow the battery manufacturer instructions (Battery compartment has no charge function!).
- Dispose of batteries safely.

Note: *loud music and bass need more energy than e.g. spoken text.*

Operations

Turn ON the HBC433DAB-BT by pressing the \odot knob

Choose the source by using the [SOURCE] button (5). Press to toggle between CD/AUX/USB/FM/DAB/Bluetooth®

Playing from a CD, CD-R or CD-RW

- Choose CD mode using the [SOURCE] button on the unit (5).
- Open the disc tray cover, by lifting the lever (3).
- Place a CD, CD-R or CD-RW with the label side face up and close the disc tray.
- Use the buttons \blacktriangleright /||/■/◀/▶ on the unit to control the playback.
- Press the mode button to choose: Repeat 1, repeat all, random, intro

Note: *to switch back to other modes, use the [SOURCE] button (5).*

Connecting by *Bluetooth*

- Choose *Bluetooth* mode (BT) using the [SOURCE] button (5).
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HBC433DAB-BT_CAL' from the list.
- When successfully connected, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports A2DP you can use the buttons [▶/||/■/◀/▶▶] on the HBC 433DAB-BT to control the playback.

Playing from USB

- Insert a USB with MP3 or WMA files in the USB slot (13), the unit will automatically switch to USB mode and start playing. Use these buttons [▶/||/■/◀/▶▶] to control the playback.
- Or choose USB mode using the [SOURCE] button (5).
- Press the mode button to choose: Repeat 1, repeat all, random, intro, folder

Connecting by AUX-in

- Use a 3.5mm Jack cable (not included) to connect an external device to the AUX-in (2).
- Choose AUX-in mode using the [SOURCE] button (5) on the unit.
- To control the playback, use the controls on your external device.

Note: *the playback control buttons on the HBC433DAB-BT will not work in AUX mode.*

Listening to the FM radio

- Choose FM mode using the [SOURCE] button on the unit (5).
- Press and hold ◀/▶ to 'scan' to the previous / next available FM radio station.
Short press ◀/▶ to fine tune
- **Storing a radio station to a preset**
 - 1) Tune to the desired FM radio station.
 - 2) Press and hold the PROG button (7)
 - 3) Pick the preset number you want to store the radio station to
 - 4) Press ■ / Enter (11) to confirm
- Recall a preset by short pressing the PROG button (7).
Use ◀/▶ to select one.
Press ■ / Enter to confirm.
- This radio is equipped with a telescopic antenna (1). Make sure to extend the antenna to its full length for the best performance.

Listening to the DAB radio

- Choose DAB mode using the [SOURCE] button on the unit (5).
- Press and hold the ▶|| / Scan (10) button to scan and store all available DAB radio stations.
- Use ◀/▶ to skip to the previous / next radio station and press [ENTER] (11).
- **Storing a radio station to a preset**
 - 1) Tune to the desired DAB radio station.
 - 2) Press and hold the PROG button (7) for approx. 2 sec.
 - 3) Pick the preset number you want to store the radio station too
 - 4) Press ■ / Enter (11) to confirm
- **Recall a preset** by short pressing the PROG button (7).
Use ◀/▶ to select one.
Press ■ / Enter to confirm.
- This radio is equipped with a telescopic antenna (1). Make sure to extend the antenna to its full length for the best performance.

PRÉCAUTIONS

CONSIGNES À RESPECTER POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ LISEZ LE PRÉSENT MANUEL ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET SES COMPOSANTS. IL CONTIENT DES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE CE PRODUIT EN TOUTE SÉCURITÉ ET EFFICACITÉ. CALIBER EUROPE BV N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT PROBLÈME RÉSULTANT DU NON-RESPECT DES CONSIGNES CONTENUES DANS LE PRÉSENT MANUEL.

METTEZ L'APPAREIL HORS TENSION IMMÉDIATEMENT EN CAS DE PROBLÈME.

LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES OU ENDOMMAGER LE PRODUIT. RETOURNEZ-LE À VOTRE REVENDEUR AGRÉÉ CALIBER EUROPE BV POUR RÉPARATION.

NETTOYAGE DU PRODUIT.

UTILISEZ UN CHIFFON DOUX ET SEC POUR NETTOYER LE PRODUIT PÉRIODIQUEMENT. POUR TRAITER LES TACHES LES PLUS TENACES, VEUILLEZ HUMIDIFIER LE CHIFFON AVEC DE L'EAU UNIQUEMENT. TOUT AUTRE PRODUIT RISQUE DE DISSOUDRE LA PEINTURE OU D'ENDOMMAGER LE PLASTIQUE.

TEMPÉRATURE.

ASSUREZ-VOUS QUE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST COMPRISE ENTRE 0°C ET +45°C AVANT DE METTRE L'APPAREIL.



ENTRETIEN.

EN CAS DE PROBLÈMES, NE TENTEZ PAS DE RÉPARER L'APPAREIL PAR VOUS-MÊME. RETOURNEZ-LE À VOTRE REVENDEUR AGRÉÉ CALIBER EUROPE BV POUR L'ENTRETIEN.



DISPOSITION.

POSEZ LE PRODUIT SUR UNE SURFACE PLANE. PRÉVOYEZ UN ESPACE SUFFISANT AUTOUR DU PRODUIT POUR ASSURER UNE AÉRATION SUFFISANTE.



CHALEUR.

NE DISPOSEZ PAS L'APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR OU EXPOSÉ AUX RAYONS SOLAIRES.



TENSION.

ASSUREZ-VOUS QUE LA TENSION SECTEUR INDIQUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'ADAPTATEUR/DU PRODUIT EST CONFORME À LA FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ AU NIVEAU LOCAL. SI TEL N'EST PAS LE CAS, RETOURNEZ LE PRODUIT AU MAGASIN OÙ VOUS L'AVEZ ACHETÉ.



FICHE.

RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT LORSQUE VOUS NE PENSEZ PAS UTILISER LE PRODUIT PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE ET PENDANT LES ORAGES.



ACCESSOIRES.

UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES FOURNIS

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que l'utilisation de cet appareil vous donnera toute satisfaction. Vous trouverez ci-dessous la description des caractéristiques du modèle HBC 433DAB-BT. Le chiffre entre « (...) » correspond à la touche ou à la connexion sur l'appareil. Les illustrations se trouvent dans les premières pages de ce manuel.

Raccordement de l'appareil

• Alimentation CA :

À l'aide du cordon d'alimentation fourni, branchez une extrémité à l'arrière du HBC 433DAB-BT et branchez l'autre extrémité (fiche Euro) dans une prise murale.

• Alimentation CC :

1. Sur la partie inférieure de la radio, enlevez le couvercle des piles en suivant les pattes portant la mention [OPEN].
2. Insérez 6 piles 1,5 V taille « C »/UM-2/R14 (non incluses).
3. Assurez-vous que les polarités des piles correspondent aux indications marquées.
4. Fermez le compartiment des piles.

Précautions relatives aux piles :

- Si la radio n'est pas utilisée pendant une durée prolongée, enlevez les piles pour éviter tout risque de dommage dû à une éventuelle fuite des piles.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas destinées à être rechargées, elles peuvent surchauffer et éclater. Respectez les instructions de fabricant des piles (Le compartiment des piles ne possède pas de fonction de recharge !).
- Jetez les piles en toute sécurité.





Remarque : la musique forte et les graves nécessitent plus d'énergie que le texte parlé, par exemple.

Opérations

Allumez le HBC433DAB-BT en appuyant sur le bouton 

Choisissez la source à l'aide du bouton [SOURCE] (5). Appuyez pour basculer entre CD/AUX/USB/FM/DAB/Bluetooth®

Lecture d'un CD, CD-R ou CD-RW

- Choisissez le mode CD à l'aide du bouton [SOURCE] de l'appareil (5).
- Ouvrez le couvercle du tiroir en soulevant le levier (3).
- Placez un CD, CD-R ou CD-RW avec l'étiquette orientée vers le haut et fermez le tiroir.
- Utilisez les boutons     de l'appareil pour contrôler la lecture.
- Appuyez sur le bouton de mode pour choisir : Répéter 1, tout répéter, aléatoire, intro

Remarque : pour revenir aux autres modes, utilisez le bouton [SOURCE] (5).

Connexion par *Bluetooth*

- Choisissez le mode *Bluetooth* (BT) à l'aide du bouton [SOURCE] (5).
- Passez votre appareil *Bluetooth* en mode « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* de l'appareil.
- Choisissez « HBC433DAB-BT_CAL » dans la liste.
- Une fois la connexion effectuée avec succès, un son est émis et vous pouvez commencer à lire la musique sur votre appareil. Si votre appareil prend en charge A2DP, vous pouvez utiliser les boutons [▶/||/■/◀/▶▶] du HBC 433DAB-BT pour contrôler la lecture.

Lecture USB

- Insérez une clé USB avec des fichiers MP3 ou WMA dans l'emplacement USB (13), l'appareil passe automatiquement en mode USB et commence la lecture. Utilisez ces boutons [▶/||/■/◀/▶▶] pour contrôler la lecture.
- Ou choisissez le mode USB à l'aide du bouton [SOURCE] (5).
- Appuyez sur le bouton de mode pour choisir : Répéter 1, tout répéter, aléatoire, intro, dossier

Connexion par entrée AUX

- Utilisez un câble avec une fiche Jack 3,5 mm (non inclus) pour raccorder un périphérique externe à l'entrée AUX (2).
- Choisissez le mode Entrée AUX à l'aide du bouton [SOURCE] (5) de l'appareil.
- Pour contrôler la lecture, utilisez les commandes de votre périphérique externe.

Remarque : les boutons de contrôle de la lecture du HBC433DAB-BT ne fonctionnent pas en mode AUX.

Écouter la radio FM

- Choisissez le mode FM à l'aide du bouton [SOURCE] de l'appareil (5).
- Appuyez et maintenez ◀/▶ enfoncé pour « balayer » les stations de radio FM disponibles jusqu'à la station précédente / suivante. Appuyez brièvement sur ◀/▶ pour régler finement
- **Mémoriser une station de radio dans une présélection**
 - 1) Réglez la radio sur la station FM souhaitée.
 - 2) Appuyez et maintenez le bouton PROG enfoncé (7)
 - 3) Sélectionnez le numéro de la présélection dans laquelle vous souhaitez mémoriser la station de radio
 - 4) Appuyez sur ■ / Entrée (11) pour confirmer
- Rappelez une présélection en appuyant brièvement sur le bouton PROG (7). Utilisez ◀/▶ pour en sélectionner une. Appuyez sur ■ / Entrée pour confirmer.
- Cette radio est équipée d'une antenne télescopique (1). Assurez-vous de déplier complètement l'antenne pour obtenir les meilleures performances.

Écouter la radio DAB

- Choisissez le mode DAB à l'aide du bouton [SOURCE] de l'appareil (5).
- Appuyez et maintenez le bouton ▶|| / Balayage (10) enfoncé pour balayer et mémoriser toutes les stations de radio DAB disponibles
- Utilisez ◀/▶ pour passer à la station de radio précédente / suivante et appuyez sur [ENTER] (11).
- **Mémoriser une station de radio dans une présélection**
 - 1) Réglez la radio sur la station DAB souhaitée.
 - 2) Appuyez et maintenez le bouton PROG enfoncé (7) pendant env. 2 sec.
 - 3) Sélectionnez le numéro de la présélection dans laquelle vous souhaitez mémoriser la station de radio
 - 4) Appuyez sur ■ / Entrée (11) pour confirmer
- **Rappelez une présélection** en appuyant brièvement sur le bouton PROG (7). Utilisez ◀/▶ pour en sélectionner une. Appuyez sur ■ / Entrée pour confirmer.
- Cette radio est équipée d'une antenne télescopique (1). Assurez-vous de déplier complètement l'antenne pour obtenir les meilleures performances.

BEDIENUNGSANLEITUNG







Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts. Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur. Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.

-  **Wartung.** Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.
-  **Aufstellung.** Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.
-  **Wärme.** Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  **Netzspannung.** Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.
-  **Netzstecker.** Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
-  **Zubehör.** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Gerät. Nachfolgend die Beschreibung der Leistungsmerkmale des HBC 433DAB-BT. Die Zahl zwischen "(...)" bezieht sich auf die Taste oder -Verbindung am Gerät. Die Abbildung finden Sie auf den ersten Seiten dieses Handbuchs.

Gerät anschließen


- **AC-Stromversorgung:**
Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel; stecken Sie ein Ende in die Rückseite des HBC 433DAB-BT und das andere Ende (Eurostecker) in eine Steckdose.
- **DC-Stromversorgung:**
 1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Unterseite des Radios, indem Sie den gezeigten Tabs [OPEN] folgen.
 2. Legen Sie 61.5 V-Batterien der Größe 'C'/UM-2/R14 ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 3. Vergewissern Sie sich, dass die Polarität der Batterien den angegebenen Markierungen entspricht.
 4. Schließen Sie das Batteriefach.

Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Batterien:





- Wenn das Radio über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch eventuelles Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen, die nicht zum Aufladen bestimmt sind, da sie überhitzen und platzen können. Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers (Batteriefach hat keine Ladefunktion!).
- Entsorgen Sie die Batterien fachgerecht.

Hinweis: laute Musik und Bässe brauchen mehr Energie als z.B. gesprochene Texte.

Bedienung

Schalten Sie den HBC433DAB-BT durch Drücken der Taste  ein. Wählen Sie die Quelle mit der Taste [SOURCE] (5). Drücken Sie diese Taste, um zwischen CD/AUX/USB/FM/DAB/Bluetooth® umzuschalten

Wiedergabe von einer CD, CD-R oder CD-RW

- Wählen Sie den CD-Modus mit der Taste [SOURCE] am Gerät (5).
- Öffnen Sie die CD-Fachabdeckung, indem Sie den Hebel (3) anheben.
- Legen Sie eine CD, CD-R oder CD-RW mit der Beschriftungsseite nach oben ein und schließen Sie das Disc-Fach.
- Verwenden Sie die Tasten  /  /  /  am Gerät, um die Wiedergabe zu steuern.
- Drücken Sie die Mode-Taste, um zu wählen: 1 wiederholen, alle wiederholen, zufällig, Intro

Hinweis: um wieder in andere Modi zu wechseln, verwenden Sie die Taste [SOURCE] (5).

Verbindung über Bluetooth

- Wählen Sie *Bluetooth* Modus (BT) mit der [SOURCE] Taste (5).
- Stellen Sie Ihr *Bluetooth*-Gerät mit Hilfe des Menüs *Bluetooth* auf 'Suchen'.
- Wählen Sie 'HBC433DAB-BT_CAL' aus der Liste.
- Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, ertönt ein Ton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät A2DP unterstützt, können Sie die Tasten [▶/||/■/◀/▶] auf dem HBC 433DAB-BT verwenden, um die Wiedergabe zu steuern.

Wiedergabe von USB

- Wenn Sie einen USB-Stick mit MP3- oder WMA-Dateien in den USB-Steckplatz (13) einstecken, wechselt das Gerät automatisch in den USB-Modus und startet die Wiedergabe. Verwenden Sie diese Tasten [▶/||/■/◀/▶], um die Wiedergabe zu steuern.
- Oder wählen Sie den USB-Modus mit der Taste [SOURCE] (5).
- Drücken Sie die Mode-Taste, um zu wählen: 1 wiederholen, alle wiederholen, zufällig, Intro, Ordner

Verbindung über AUX-In

- Verwenden Sie ein 3,5-mm-Klinkenkabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um ein externes Gerät an den AUX-Eingang (2) anzuschließen.
- Wählen Sie den AUX-In-Modus mit der [SOURCE]-Taste (5) am Gerät.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente an Ihrem externen Gerät.

Hinweis: die Tasten zur Wiedergabesteuerung des HBC433DAB-BT funktionieren nicht im AUX-Modus.

FM-Radio hören

- Wählen Sie den FM-Modus mit der Taste [SOURCE] am Gerät (5).
- Halten Sie ◀/▶ sie gedrückt, um nach dem vorherigen / nächsten verfügbaren UKW-Radiosender zu suchen. Zur Feinabstimmung drücken Sie ◀/▶ sie kurz
- Speichern eines Radiosenders in einer Voreinstellung
 - 1) Stellen Sie den gewünschten UKW-Radiosender ein. 2) Halten Sie die PROG-Taste (7) gedrückt
 - 3) Wählen Sie die Speichernummer, unter der Sie den Radiosender speichern möchten
 - 4) Drücken Sie ■ / Enter (11) zur Bestätigung
- Rufen Sie eine voreingestellte Position durch kurzes Drücken der PROG-Taste (7) auf. Verwenden Sie ◀/▶, um eine auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf ■ / Enter.
- Dieses Radio ist mit einer Teleskopantenne (1) ausgestattet. Achten Sie darauf, die Antenne auf ihre volle Länge auszuziehen, um die beste Leistung zu erzielen.

DAB Radio hören

- Wählen Sie den DAB-Modus mit der Taste [SOURCE] am Gerät (5).
- Halten Sie die Taste ▶|| / Scan (10) gedrückt, um alle verfügbaren DAB Radiosender/ zu suchen und zu speichern
- Mit ◀/▶ springen Sie zum vorherigen / nächsten Radiosender und drücken Sie [ENTER] (11).
- Speichern eines Radiosenders in einer Voreinstellung
 - 1) Stellen Sie den gewünschten DAB-Radiosender ein.
 - 2) Halten Sie die PROG-Taste (7) für ca. 2 Sek. gedrückt
 - 3) Wählen Sie die Speichernummer, unter der Sie den Radiosender speichern möchten
 - 4) Drücken Sie ■ / Enter (11) zur Bestätigung
- **Rufen Sie eine voreingestellte Position** durch kurzes Drücken der PROG-Taste (7) auf. Verwenden Sie ◀/▶, um eine auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf ■ / Enter.
- Dieses Radio ist mit einer Teleskopantenne (1) ausgestattet. Achten Sie darauf, die Antenne auf ihre volle Länge auszuziehen, um die beste Leistung zu erzielen.

MANUAL

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpeza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que lo disfrute. A continuación, descripción de las funciones de la unidad HBC 433DAB-BT. El número entre «(...)» se refiere a la tecla o conexión en la unidad. Puede encontrar la ilustración en las primeras páginas de este manual.

Conexión de la unidad

• Corriente Alterna:

Use el cable incluido, conecte un extremo en el respaldo de la unidad HBC 433DAB-BT y el otro (conector europeo) en la toma de la pared.

• Corriente Continua:

1. En la parte inferior del radio, quite la tapa del compartimiento para las pilas siguiendo los pasos de la ilustración. [ABRIR].
2. Coloque 6 pilas tamaño «C» /UM-2/R14 de 1.5 V (no incluidas).
3. Asegúrese de que la polaridad de las pilas coincida con las marcas indicadas.
4. Cierre el compartimiento para las pilas.

Precauciones con las pilas:

- Si no va a usar el radio por mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por posibles derrames.
- No intente recargar pilas no recargables. Es posible que se recalienten y revienten. Siga las instrucciones del fabricante de las pilas. (¡El compartimiento para las pilas no tienen la función de recarga!).
- Elimine las pilas usando métodos seguros.



Nota: la música y bajos con mucho volumen consumen más energía que, p. ej., grabaciones de voz.

Operaciones

ENCIENDA la unidad pulsando la perilla  de la unidad HBC433DAB-BT

Elija el medio de almacenamiento usando el botón [FUENTE] (5). Pulse para cambiar de función entre CD/AUX/USB/FM/DAB/Bluetooth®

Reproducción de CD, CD-R o CD-RW

- Elija modo CD usando el botón [FUENTE] (5) de la unidad.
- Abra la puerta de la bandeja para el disco, levantando la palanca (3).
- Coloque un CD, CD-R o CD-RW con el lado de la etiqueta hacia arriba y cierre la bandeja para el disco.
- Use los botones [/II//▶] de la unidad para controlar la reproducción del contenido.
- Pulse el botón Modo para elegir: Repetir 1, repetir todo, aleatorio, Intro.

Nota: para regresar a otros modos, use el botón [FUENTE] (5).

Conexión usando *Bluetooth*

- Elija modo *Bluetooth* (BT) usando el botón [FUENTE] (5).
- Ponga su dispositivo *Bluetooth* en «búsqueda» usando el menú del *Bluetooth* de su dispositivo.
- De la lista, elija «HBC433DAB-BT_CAL».
- Sabrá que la conexión tuvo éxito cuando escuche un sonido, entonces podrá reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con A2DP, puede usar los botones [▶/||/■/◀/▶] de la unidad HBC 433DAB-BT para controlar la reproducción.

Reproducción usando USB

- Inserte una memoria USB con archivos MP3 o WMA en la ranura para USB (13). La unidad cambiará automáticamente a modo USB y comenzará a reproducir el contenido. Use los botones [▶/||/■/◀/▶] para controlar la reproducción del contenido.
- O, elija modo USB usando el botón [SOURCE] (5).
- Pulse el botón Modo para elegir: Repetir 1, repetir todo, aleatorio, Intro., carpeta

Conexión con ENTRADA AUX

- Use un cable con conector de 3.5 mm (no incluido) para conectar un dispositivo externo con la Entrada AUX (2).
- Elija el modo Entrada AUX usando el botón [FUENTE] (5) de la unidad.
- Para controlar la reproducción use los controles de su dispositivo externo.

Nota: los botones para reproducir música de la unidad HBC433DAB-BT no funcionarán en modo AUX.

Para escuchar música de radio en FM

- Elija modo FM usando el botón [FUENTE] (5) de la unidad.
- Pulse y ◀/▶ sostenga para explorar cuál estación de radio FM anterior/siguiente está disponible. Pulse rápidamente ◀/▶ para sintonizar
- **Guardar una estación de radio en un lugar predefinido**
 - 1) Sintonice la estación de radio FM que quiera guardar.
 - 2) Pulse y sostenga el botón PROG (7)
 - 3) Elija el número predefinido en donde quiera guardar la estación de radio
 - 4) Pulse ■ / Aceptar (11) para confirmar
- Encuentre una estación predefinida al pulsar el botón PROG (7). Use para ◀/▶ elegir una. Pulse ■ / Aceptar para confirmar.
- Este radio está equipado con una antena telescópica (1). Asegúrese de que la antena esté totalmente extendida para un funcionamiento óptimo.

Escuchar radio en DAB

- Elija modo DAB usando el botón [FUENTE] (5) de la unidad.
- Pulse y sostenga el botón ▶|| / Explorar (10) para explorar y guardar todas las estaciones de radio disponibles en DAB
- Use ◀/▶ para trasladarse a la estación de radio anterior / siguiente y presione [ENTER] (11).
- **Para guardar una estación en un lugar predefinido**
 - 1) Sintonice la estación de radio DAB que quiera guardar.
 - 2) Pulse y sostenga el botón PROG (7) por aprox. 2 segundos.
 - 3) Elija el número predefinido en donde quiera guardar la estación de radio
 - 4) Pulse ■ / Aceptar (11) para confirmar
- **Encuentre una estación predefinida** al pulsar el botón PROG (7). Use ◀/▶ para elegir una. Pulse ■ / Aceptar para confirmar.
- Este radio está equipado con una antena telescópica (1). Asegúrese de que la antena esté totalmente extendida para un funcionamiento óptimo.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör

Tack för att du har valt vår produkt. Vi hoppas att du gillar att använda enheten. Nedan beskrivs funktionerna hos HBC 433DAB-BT. Numret mellan "(...)" avser nyckel eller anslutning på enheten. Illustrationen finns på de första sidorna i den här manualen.

Anslutning av enheten

- Nätström: Använd den medföljande nätsladden, för in ena änden på baksidan av HBC 433DAB-BT och anslut den andra änden (europlugg) till ett vägguttag.
- Nätström:
 1. På undersidan av radion, avlägsna batteriluckan genom att följa tabellerna som visas [OPEN].
 2. För in i 6 st. 1.5V-storlek 'C'/UM-2/R14 batterier (inkluderas ej).
 3. Kontrollera att polariteten hos batterierna är märkta enligt indikationerna.
 4. Stäng batterifacket.

Batteri försiktighetsåtgärder:

- Om radion inte används under en längre tid, avlägsna batterierna för att förhindra skador från eventuellt batteriläckage.
- Försök inte att ladda batterier som inte är avsedda att laddas, de kan överhettas och brista. Följ tillverkarens instruktioner för batteriet (Batterifacket har ingen laddningsfunktion!).
- Kassera batterierna på ett säkert sätt.

Notera: Hög musik och bas behöver mer energi än t.ex. uttalad text.

Funktioner

Starta HBC 433DAB-BT genom att trycka på \odot -knappen

Välj källan genom att använda [SOURCE]-knappen (5). Tryck för att växla mellan CD/AUX/USB/FM/DAB/Bluetooth®

Spelar från en CD, CD-R eller CD-RW

- Välj CD-läge med [SOURCE]-knappen på enheten (5).
- Öppna skivfackets lock genom att lyfta spaken (3).
- Placera en CD, CD-R eller CD-RW med etikettsidan uppåt och stäng skivfacket.
- Använd knapparna [▶/||/■/◀/▶▶] på enheten för att styra uppspelningen.
- Tryck på läget för att välja: Repetera 1, upprepa alla, slumpmässiga, intro

Notera: för att växla tillbaka till andra lägen, använd [SOURCE]-knappen (5).

Ansluts via Bluetooth

- Välj *Bluetooth*-läge (BT) med [SOURCE] -knappen (5).
- Ställ in din Bluetooth-enhet på "Sök" med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HBC433DAB-BT_CAL" från listan.
- När ljudet är anslutet hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om din enhet stöder A2DP kan du använda knapparna ►/||/■/◄/►► på HBC 433DAB-BT för att styra uppspelningen.

Spela upp från USB

- Sätt in en USB med MP3- eller WMA-filer i USB-platsen (13), enheten växlar automatiskt till USB-läge och påbörjar uppspelningen. Använd dessa knappar [►/||/■/◄/►►] för att styra uppspelningen.
- Eller välj USB-läget med [SOURCE] -knappen (5).
- Tryck på läget för att välja: Repetera 1, upprepa alla, slumpmässiga, intro, mapp

Ansluts med AUX-in

- Använd en 3,5 mm ingångskabel (inkluderas ej) för att ansluta en extern enhet till AUX-in (2).
- Välj AUX-in-läge med [SOURCE] -knappen (5) på enheten.
- För att styra uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

Notera: *Kontrollknapparna för uppspelning på HBC433DAB-BT fungerar inte i AUX-läge.*

Lyssna på FM-radion

- Välj FM-läge med [SOURCE]-knappen på enheten (5).
- Tryck och håll ned ◄/► för att "skanna" till föregående/nästa tillgängliga FM-radiostation.
Tryck kort ◄/► för att finjustera
- **Förvara en radiostation till en förinställning**
 - 1) Ställ in önskad FM-radiostation.
 - 2) Tryck och håll ner PROG-knappen (7)
 - 3) Välj det förinställda numret som du vill lagra radiostationen till
 - 4) Tryck på ■ Enter (11) för att bekräfta
- Återkalla en förinställning genom att trycka kort på PROG-knappen (7).
Använd ◄/► för att välja en.
Tryck på ■ Enter för att bekräfta.
- Denna radio är utrustad med en teleskopantenn (1). Se till att antennen förlängs i full längd för bästa möjliga prestanda.

Lyssnar på DAB-radio

- Välj DAB-läge med [SOURCE]-knappen på enheten (5).
- Håll knappen ►||/ "Scan" (10) intryckt för att skanna och lagra alla tillgängliga DAB radiostationer/
- Använd ◄/► för att hoppa över till föregående/nästa radiostation och tryck på [ENTER] (11).
- **Förvara en radiostation till en förinställning**
 - 1) Ställ in önskad DAB-radiostation.
 - 2) Tryck och håll ner PROG-knappen (7) i ca. 2 sek.
 - 3) Välj det förinställda numret som du vill lagra radiostationen till
 - 4) Tryck på ■ Enter (11) för att bekräfta
- **Återkalla en förinställning** genom att trycka på PROG-knappen (7).
Använd ◄/► för att välja en.
Tryck på ■ Enter för att bekräfta.
- Denna radio är utrustad med en teleskopantenn (1). Se till att antennen förlängs i full längd för bästa möjliga prestanda.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat je dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe je dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doe je dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar een bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kun je de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer je problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar een bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hittebron of in direct zonlicht.



Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat je veel plezier beleeft aan het gebruik van het apparaat. Hieronder de beschrijving van de functies van de HBC 433DAB-BT. Het cijfer tussen de "(...)" verwijst naar de knop of verbinding op het apparaat. De afbeelding is te vinden op de eerste pagina(s) van deze handleiding.

Het apparaat aansluiten

• Wisselstroom:

Gebruik het meegeleverde netsnoer, steek een uiteinde in de achterkant van de HBC 433DAB-BT en steek het andere uiteinde (eurostekker) in een stopcontact.

• Gelijkstroomvoeding:

1. Verwijder aan de onderzijde van de radio het batterijdeksel door de aangegeven [OPEN] illustratie te volgen.
2. Plaats 6 stuks. 1.5V maat 'C' / UM-2 / R14 batterijen (niet inbegrepen).
3. Zorg dat de polariteit van de batterijen overeenkomt met de aangegeven indicaties.
4. Sluit het batterijvak.

Voorzorgsmaatregelen voor batterijen:

- Als de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijderd u de batterijen om schade door mogelijk lekken van de batterij te voorkomen.
- Probeer geen batterijen op te laden die niet bedoeld zijn om te worden opgeladen, ze kunnen oververhit raken en scheuren. Volg de instructies van de batterijfabrikant (Batterijcompartiment heeft geen oplaadfunctie!).
- Gooi batterijen veilig weg.

Opmerking: *luide muziek en bas hebben meer energie nodig dan bijvoorbeeld gesproken tekst.*

Werking

Schakel de HBC 433DAB-BT in door op de ϕ knop te drukken

Kies de bron met behulp van de knop [SOURCE] (5). Druk op om te schakelen tussen CD / AUX / USB / FM / DAB of Bluetooth®

Afspelen vanaf een CD, CD-R of CD-RW

- Kies CD-modus met de knop [SOURCE] op het apparaat (5).
- Open het deksel van de schijflade door de hendel (3) op te tillen.
- Plaats een CD, CD-R of CD-RW met het etiket naar boven en sluit de schijflade.
- Gebruik de knoppen [▶/||/■/◀/▶▶] op het apparaat om het afspelen te regelen.
- Druk op de modusknop om te kiezen: Herhaal 1, herhaal alles, willekeurig, intro

Opmerking: *om terug te schakelen naar andere modi, gebruikt u de knop [SOURCE] (5).*

Verbinden via Bluetooth

- Kies *Bluetooth*-modus (BT) met de knop [SOURCE] (5).
- Stel uw *Bluetooth*-apparaat in op 'Zoeken' via het *Bluetooth*-menu van het apparaat.
- Kies 'HBC433DAB-BT_CAL' uit de lijst.
- Als de verbinding tot stand is gebracht, klinkt er een geluid en kunt u muziek gaan afspelen op uw apparaat. Als uw apparaat A2DP ondersteunt, kunt u de knoppen [▶/||/■/◀▶] op de HBC 433DAB-BT gebruiken om het afspelen te regelen.

Afspelen vanaf USB

- Steek een USB met MP3 bestanden in de USB-sleuf (13), het apparaat schakelt automatisch over naar de USB-modus en begint te spelen. Gebruik deze knoppen [▶/||/■/◀▶] om het afspelen te regelen.
- Of kies USB-modus met de knop [SOURCE] (5).
- Druk op de modusknop om te kiezen: Herhaal 1, herhaal alles, willekeurig, intro, map

Aansluiten via AUX-in

- Gebruik een 3,5 mm-jackkabel (niet meegeleverd) om een extern apparaat op de AUX-ingang aan te sluiten (2).
- Kies de AUX-in-modus met de knop [SOURCE] (5) op het apparaat.
- Gebruik de knoppen op uw externe apparaat om het afspelen te regelen.

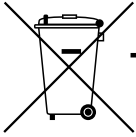
Opmerking: de bedieningsknoppen voor afspelen op de HBC433DAB-BT zullen niet werken in de AUX-modus.

Luisteren naar de FM-radio

- Kies FM-modus met de knop [SOURCE] op het apparaat (5).
- ◀/▶ Ingedrukt houden om naar de vorige / volgende beschikbare FM-radiozender te 'scannen'.
- ◀/▶ Kort indrukken om fijn af te stemmen
- **Een radiostation opslaan op een voorkeuzezender**
 - 1) Stem af op de gewenste FM-radiozender.
 - 2) Druk op de PROG-knop en houd deze ingedrukt (7)
 - 3) Kies het voorkeuzenummer waarnaar u het radiostation wilt opslaan
 - 4) Druk op ■ / Enter (11) om te bevestigen
- **Een preset oproepen** door kort op de PROG-knop (7) te drukken.
Gebruik ◀/▶ om er een te selecteren.
Druk op ■ / Enter om te bevestigen.
- Deze radio is uitgerust met een telescopische antenne (1). Zorg ervoor dat u de antenne tot de volle lengte verlengt voor het beste ontvangst.

Luisteren naar de DAB radio

- Kies de DAB-modus met de knop [SOURCE] op het apparaat (5).
- Houd de ▶||/ Scan (10) -knop ingedrukt om alle beschikbare DAB-zenders te scannen en op te slaan
- Gebruik ◀/▶ om naar het vorige / volgende radiostation te gaan en druk op [ENTER] (11).
- **Een radiostation opslaan op een voorkeuzezender**
 - 1) Stem af op de gewenste DAB-radiozender.
 - 2) Druk op de PROG-knop (7) en houd deze voor ca. 2 seconden ingedrukt.
 - 3) Kies het voorkeuzenummer waarnaar u het radiostation wilt opslaan
 - 4) Druk op ■ / Enter (11) om te bevestigen
- **Een preset oproepen** door kort op de PROG-knop (7) te drukken.
Gebruik ◀/▶ om er een te selecteren.
Druk op ■ / Enter om te bevestigen.
- Deze radio is uitgerust met een telescopische antenne (1). Zorg ervoor dat u de antenne tot de volle lengte verlengt voor het beste ontvangst.



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr**

GB Caliber hereby declares that the item HBC433DAB-BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HBC433DAB-BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HBC433DAB-BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HBC433DAB-BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HBC433DAB-BT cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HBC433DAB-BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HBC433DAB-BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HBC433DAB-BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HBC433DAB-BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HBC433DAB-BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HBC433DAB-BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HBC433DAB-BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HBC433DAB-BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HBC433DAB-BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HBC433DAB-BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands